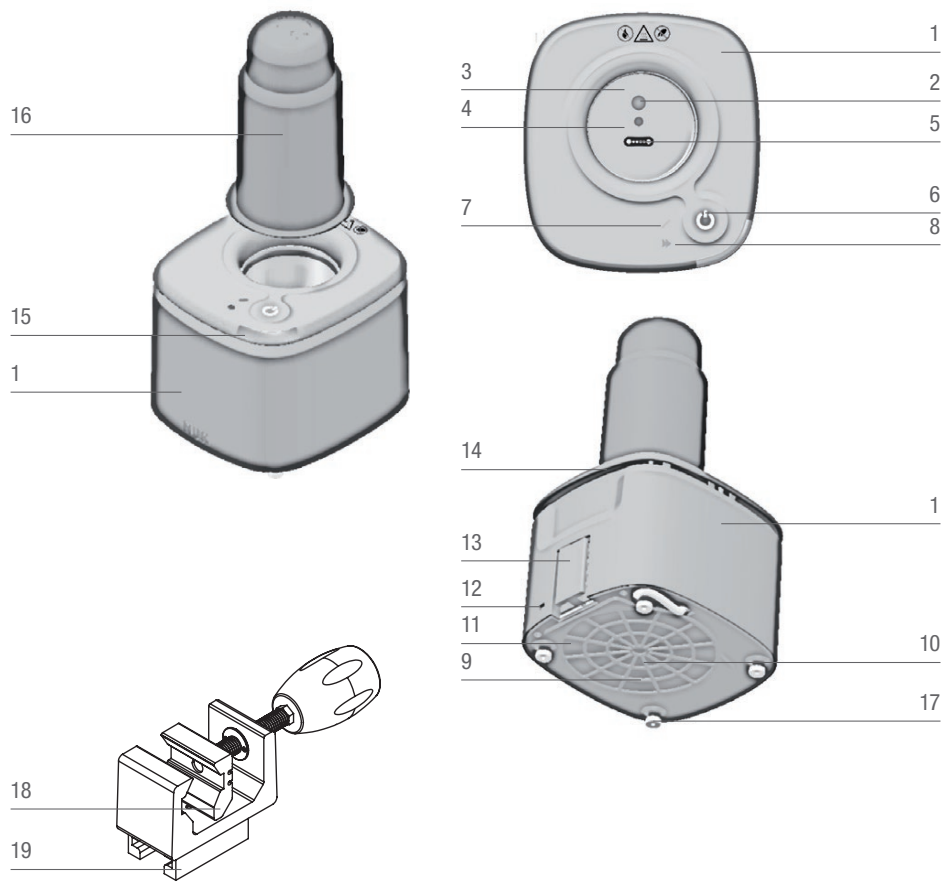


# Klinik Flaschenwärmer

## Gebrauchsanweisung





Separat erhältlich · Zweite Sprache Separat erhältlich · Dritte Sprache Separat erhältlich · Vierte Sprache Separat erhältlich · Fünfte Sprache Separat erhältlich · Sechste Sprache Separat erhältlich:



## Inhalt

<b>1. Sicherheitshinweise</b> .....	<b>1</b>	<b>6. Reinigen und desinfizieren</b> .....	<b>8</b>
1.1 Begriffserklärung .....	1	6.1 Gerät reinigen .....	8
1.2 Besondere Hinweise für dieses Gerät .....	1	6.2 Gerät desinfizieren .....	8
1.3 Allgemeine Hinweise .....	2	<b>7. Gerät warten und lagern</b> .....	<b>9</b>
1.4 Schutz vor elektrischem Schlag .....	5	7.1 Gerät warten .....	9
1.5 Schutz vor Verbrühungen und Verbrennungen ..	2	7.2 Gerät lagern .....	9
1.6 Zur Sicherheit des Kindes .....	2	<b>8. Elektrische Sicherheitsprüfung</b> .....	<b>9</b>
1.7 Sachschäden .....	3	<b>9. Hilfestellung bei Problemen</b> .....	<b>9</b>
<b>2. Gerätebeschreibung</b> .....	<b>3</b>	<b>10. Technische Daten</b> .....	<b>11</b>
2.1 Verwendungszweck .....	3	<b>11. Entsorgung</b> .....	<b>11</b>
2.2 Funktionsbeschreibung .....	3	11.1 Verpackung .....	11
2.3 Lieferumfang .....	3	11.2 Gerät .....	11
2.4 Kennzeichnungen und verwendete Symbole ....	4	11.3 Filter .....	11
<b>3. Benennung der Teile</b> .....	<b>4</b>	<b>12. Kontaktdaten</b> .....	<b>11</b>
<b>4. Auspacken und aufstellen</b> .....	<b>4</b>	12.1 Kundenservice .....	11
4.1 Auspacken .....	4	12.2 Hersteller .....	11
4.2 Aufstellen .....	5	<b>13. Konformitätserklärung</b> .....	<b>11</b>
4.3 Diebstahlschutz .....	5		
<b>5. Bedienen</b> .....	<b>6</b>		
5.1 Gerät vorbereiten .....	6		
5.2 Nahrung erwärmen .....	6		
5.3 Boost-Modus .....	7		
5.4 Nahrung auftauen .....	7		
5.5 Farben der Statusanzeige .....	7		
5.6 Überhitzungsschutz .....	8		
5.7 Gerät manuell abschalten .....	8		

# 1. Sicherheitshinweise

## 1.1 Begriffserklärung

Folgende Signalbegriffe finden Sie in dieser Gebrauchsanweisung:



**Warnung!** Hohes Risiko: Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.

**Vorsicht!** Mittleres Risiko: Missachtung kann einen Sachschaden verursachen.

**Hinweis:** Geringes Risiko: Sachverhalte, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

## 1.2 Besondere Hinweise für dieses Gerät

- Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf.



**Warnung!** Beachten Sie folgende Hinweise, um Schaden für Leib und Leben zu vermeiden:

- Dieses Gerät darf nur von Kindern ab 3 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt und bezüglich des sicheren Gebrauches des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre und älter und werden beaufsichtigt.
- Kinder jünger als 3 Jahre sowie Haus- und Nutztiere sind vom Gerät und der Netzanschlussleitung fernzuhalten.
- Bei erkennbaren Defekten an Gerät, Kabel oder Stecker darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden.
- Wenn die Anschlussleitung beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller, seinen

Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Verwenden Sie ausschließlich Steckdosen mit Schutzleitern (Schutzkontakten).
- Benutzen Sie das Gerät nur zum Erwärmen und Auftauen von flüssiger Säuglingsnahrung. Unsachgemäßer Gebrauch birgt mögliche Gefahrenquellen für den Benutzer.
- Achten Sie auf saubere Temperatursensoren 4 und 23. Bei einem verschmutzten Temperatursensor kann die Funktion des Gerätes beeinträchtigt sein. Die Nahrung kann zu warm oder zu kalt werden.
- Erwärmung von Glasflaschen: Die Flaschen im Gerät dürfen nicht dicht verschlossen sein. Es kann sonst Überdruck entstehen (Explosionsgefahr/Materialschäden).
- Nach der Erwärmung: Schwenken Sie die Nahrung leicht. Bevor Sie ein Kind füttern, prüfen Sie auf der Innenseite Ihres Handgelenkes, ob die Nahrungstemperatur für das Baby unbedenklich ist. Sinnvoll sind ca. 37 °C, entsprechend Ihrer eigenen Körpertemperatur.
- Halten Sie erwärmte Babynahrung nicht zu lange warm. Aus hygienischen Gründen sollten 60 Minuten nicht überschritten werden.

**Vorsicht!** Beachten Sie folgende Hinweise, um Sachschäden zu vermeiden:

- Schalten Sie bei Funktionsstörungen den Flaschenwärmer sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker. Störungen müssen umgehend beseitigt werden! Erst nach Beseitigung der Störungsursache darf eine Wiederinbetriebnahme erfolgen.
- Die Netzspannung und die Spannungsangabe auf der Geräteunterseite müssen übereinstimmen.
- Das Gerät darf nicht in Wasser getaucht oder im Freien eingesetzt werden.
- Das Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten

Fernwirksystem, wie zum Beispiel einer Funksteckdose, betrieben werden, da das Gerät während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt verwendet werden darf, um rechtzeitig einschreiten zu können, falls Funktionsstörungen auftreten.

- Stellen Sie das Gerät so auf, dass es fest und gerade steht und von einem Kind nicht umgekippt oder am Kabel heruntergezogen werden kann.
- Das Gerät nicht in der Nähe von heißen Flächen, in beheizten Öfen oder in der Nähe von Gas- oder Elektrogeräten aufstellen, da das Gerät dadurch beschädigt werden könnte.
- Bei der Aufstellung muss ein Mindestabstand von 5 cm zu anderen Geräten oder Gegenstand eingehalten werden.
- Trennen Sie nach dem Gebrauch das Gerät vom Netz, damit es nicht unbeabsichtigt eingeschaltet werden kann. Nur durch Herausziehen des Netzsteckers ist eine Trennung vom Stromnetz gewährleistet.
- Wenn Sie die Befestigungsklammer 18 verwenden, achten Sie darauf, dass diese fest verschraubt ist.

## 1.3 Allgemeine Hinweise

- Verwenden Sie das Gerät und das Zubehör nur für den beschriebenen Verwendungszweck (siehe „2.1 Verwendungszweck“).
- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlenes Zubehör (siehe „7.1.2 Zubehör/ Ersatzteile“).
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt, um rechtzeitig einschreiten zu können, falls Funktionsstörungen auftreten.

## 1.4 Schutz vor elektrischem Schlag



**Warnung!** Die folgenden Sicherheitshinweise sollen Sie vor einem elektrischen Schlag schützen:

- Wenn das Gerät beschädigt, heruntergefallen oder wenn Flüssigkeit ins Gerät eingedrungen ist, darf es keinesfalls benutzt werden. Lassen Sie das Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal reparieren. Wenden Sie sich dazu an den Kundenservice (siehe „12.1 Kundenservice“).
- Bei Reparaturen dürfen nur Teile verwendet werden, die den ursprünglichen Gerätedaten entsprechen.
- Bei eventuellen Funktionsstörungen darf die Instandsetzung des Gerätes nur durch autorisierte Fachkräfte erfolgen.
- Fassen Sie das Gerät, die Anschlussleitung oder den Stecker niemals mit feuchten Händen an.
- Ziehen Sie die Anschlussleitung stets am Stecker heraus. Ziehen Sie niemals an der Anschlussleitung.
- Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nie geknickt oder gequetscht wird.
- Heben Sie das Gerät niemals an der Netzanschlussleitung an.

## 1.5 Schutz vor Verbrühungen und Verbrennungen



**Warnung!** Heiße Oberflächen können zu Verletzungen führen. Beachten Sie daher:

- Berühren Sie das Gerät innen niemals während des Betriebes. Warten Sie stets bis das Gerät abgekühlt ist.
- Lassen Sie das Gerät stets abkühlen, bevor Sie es reinigen.

## 1.6 Zur Sicherheit des Kindes



**Warnung!** Durch Verpackungsfolien droht Erstickungsgefahr. Durch Kabel droht Strangulierungsgefahr:

- Verpackungsfolien sind kein Spielzeug. Halten Sie diese von Kindern fern.
- Halten Sie Kabel immer außerhalb der Reichweite von Kindern.

## 1.7 Sachschäden

**Vorsicht! Um Sachschäden zu vermeiden, beachten Sie folgende Bestimmungen:**

- Stellen Sie das Gerät nicht auf eine heiße Herdplatte.
- Setzen Sie das Gerät nicht dem direkten Sonnenlicht aus, da die UV-Strahlung und Überhitzung zu einer Versprödung der Kunststoffe führen kann.
- Vermeiden Sie mechanische Erschütterungen.
- Füllen Sie niemals Nahrung direkt in das Gerät.
- Füllen Sie niemals Wasser in das Gerät.
- Die Zuluftöffnungen (Lufteinlass **11**) im Boden des Gerätes dürfen nicht abgedeckt oder verschlossen werden. Daher darf das Gerät nicht auf eine weiche Oberfläche gestellt werden.

## 2. Gerätebeschreibung

### 2.1 Verwendungszweck

Der NUK Klinik-Flaschenwärmer erwärmt mittels Infrarotstrahlung flüssige Babynahrung. Mit dem separat erhältlichen Spritzenhalter können auch enterale Spritzen in diesem Gerät erwärmt werden.

#### Er dient

- zum Auftauen gefrorener Nahrung;
- zur schnellen und hygienischen Erwärmung von flüssiger Nahrung auf ideale Trinktemperatur (37 °C +3/-2 °C);
- zum Warmhalten der Nahrung.

Dieses Gerät darf nur in trockenen Räumen verwendet werden. Eine Verwendung im Freien oder in Feuchträumen ist nicht gestattet.

### 2.2 Funktionsbeschreibung

Die eingebauten Infrarotheizstrahler erzeugen eine Wärmestrahlung, die die Flüssigkeit in der Flasche erwärmt. Nachdem der Bedienknopf **6** betätigt wurde, wird die Nahrung automatisch auf 37 °C +3/-2 °C erwärmt.

Im Standardmodus wird nur eine Infrarotlampe für die Erwärmung verwendet. Im Boost-Modus wird gegebenenfalls eine zweite Infrarotlampe zugeschaltet.

Die Temperatur der Nahrung wird mittels eines Temperatursensors **4** im Boden bzw. **23** im Spritzenhalter gemessen.

Eine Erkennungsfunktion überprüft, ob sich eine Flasche oder ein Spritzenhalter mit Spritze im Gerät befindet.

Ist die Endtemperatur erreicht, schaltet das Gerät automatisch in den Warmhaltemodus.

Um einer Überhitzung des Gerätes vorzubeugen, verfügt das Gerät über eine Luftkühlung.

Der eingebaute Lüfter saugt die Luft von unten an. Luftaustritte **14** befinden sich an der Rückseite sowie an den Seiten.

Zur Abschirmung der Helligkeit während des Betriebes kann die Abdeckung **16** auf das Gerät gesetzt werden.

An der Öffnung **12** kann ein Diebstahlschutz angebracht werden (z.B. Notebook-Schloss) und so das Gerät gegen Entwenden gesichert werden.

### 2.3 Lieferumfang

- 1 NUK Klinik Flaschenwärmer, bestehend aus:
  - 1 Flaschenwärmer
  - 1 Befestigungsklammer mit Gerätehalter
  - 1 Abdeckung
- 1 Gebrauchsanweisung

Der Spritzenhalter Art.-Nr. 10.256.503 gehört nicht zum Lieferumfang, sondern ist separat erhältlich. Die Beschreibung dafür ist in diese Gebrauchsanweisung integriert.

### 2.4 Kennzeichnungen und verwendete Symbole

Symbol	Bedeutung
	Achtung! Sicherheitshinweise in der Gebrauchsanweisung beachten
	Gefahr von elektrischem Schlag
	Vorsicht, heiße Oberflächen
	Kein Wasser in das Gerät füllen
	Nicht in das Gerät greifen – Gefahr von Verbrennungen
	Gerät nicht in Wasser tauchen
	Nicht dem direkten Sonnenlicht aussetzen
	Vor Feuchtigkeit schützen/trocken aufbewahren
	Hersteller
	Gebrauchsanweisung beachten
	Seriennummer
	Konformitätserklärung Alle Anforderungen der anwendbaren EG-Richtlinien sind erfüllt
	Schutz gegen feste Fremdkörper > 12,5 mm und gegen fallendes Tropfwasser, wenn Gehäuse bis zu 15° geneigt
	Gerät nicht über den Hausmüll entsorgen

## 3. Benennung der Teile

### Flaschenwärmer:

- 1 Flaschenwärmer
- 2 Näherungssensor
- 3 Flaschenstellfläche
- 4 Temperatursensor
- 5 Magnetische Kontakte für Spritzenhalter
- 6 Bedienknopf
- 7 Anzeige Spritzenerwärmung
- 8 Anzeige Boost-Modus
- 9 Austauschbarer Filter
- 10 Filterhalterung
- 11 Luftpfeinlass
- 12 Öffnung für Diebstahlschutz
- 13 Halter für Geräteträger
- 14 Luftaustritte
- 15 Statusanzeige
- 16 Abdeckung
- 17 Silikonfüsse

### Befestigungsklammer:

- 18 Befestigungsklammer
- 19 Geräteträger

### Spritzenhalter (separat erhältlich):

- 20 Magnetische Kontakte am Spritzenhalter
- 21 Spritzenhalter
- 22 Auflagefläche für Spritzen
- 23 Temperatursensor Spritzenhalter

## 4. Auspacken und aufstellen

### 4.1 Auspacken

1. Nehmen Sie die Einzelteile aus der Verpackung.
2. Überprüfen Sie, dass die Einzelteile vollständig sind (siehe „2.3 Lieferumfang“).
3. Überprüfen Sie, ob die Silikonfüße **17** aufgesteckt sind. Falls nicht, befinden sie sich noch in der Verpackung.

4. Überprüfen Sie, dass das Gerät keine Beschädigungen aufweist wie z.B.:
- Transportschäden
  - gebrochene Gehäuseteile
  - gebrochener Glaszylinder
  - gebrochene Heizelemente
  - sonstige Mängel

Wenn das Gerät eine Beschädigung oder einen Mangel aufweist, darf es nicht in Betrieb genommen werden. Halten Sie in diesem Fall Rücksprache mit dem Kundenservice. Siehe 12.1.

5. Reinigen und desinfizieren Sie vor der ersten Benutzung das Gerät (siehe „6. Reinigen und desinfizieren“).

## 4.2 Aufstellen

Vorsicht! Achten Sie darauf, dass das Gerät mindestens 5 cm von anderen Geräten und Gegenständen entfernt steht, damit eine ausreichende Belüftung gewährleistet ist.

**Hinweis:** Stellen Sie das Gerät möglichst mit einem Mindestabstand von 1 m zum Patienten auf, um eine angenehme Lautstärke für den Patienten zu erreichen.

Das Gerät kann auf einem Tisch aufgestellt oder mit Hilfe der mitgelieferten Befestigungsklammer **18** an einer Wandschiene bzw. einem Ständer angebracht werden.

Vor der ersten Inbetriebnahme soll das Gerät Raumtemperatur haben.

### 4.2.1 Aufstellen auf einem Tisch

1. Stellen Sie das Gerät kippstabil auf eine ebene Oberfläche. Die Oberfläche muss sauber, stabil, eben und trocken sein.
2. Achten Sie darauf, dass der Lufteinlass **11** am Boden und die Luftaustritte **14** nicht blockiert oder bedeckt sind. Daher darf die Oberfläche nicht weich sein.

### 4.2.2 Befestigen an Wandschiene oder Ständer

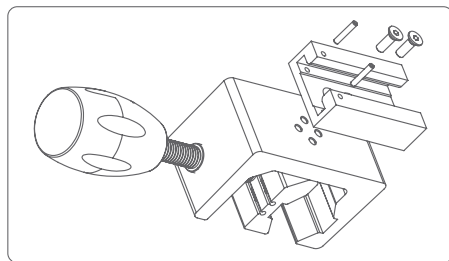
Zur Befestigung des Gerätes an einer Wandschiene oder einem Ständer dient die mitgelieferte

Befestigungsklammer **18** mit angeschraubtem Geräteträger **19**.

Der Geräteträger **19** ist bei der Lieferung so an die Befestigungsklammer **18** angeschraubt, dass die Befestigungsklammer für eine Wandschiene benutzt werden kann.

1. Platzieren Sie die Befestigungsklammer an der Wandschiene oder einem Ständer in einer passenden Position.
2. Ziehen Sie die Befestigungsklammer mit Hilfe des Griffes fest an.
3. Überprüfen Sie, dass der Geräteträger fest mit der Befestigungsklammer verschraubt ist.
4. Schieben Sie den Halter **13** von oben in den Geräteträger.

Wenn Sie den Flaschenwärmer an einem Ständer anbringen wollen, muss der Geräteträger **19** um 90° verdreht werden:



1. Lösen Sie die Schrauben.
2. Verdrehen Sie den Geräteträger so um 90°, dass sich die Stifte unten befinden.
3. Schrauben Sie den Geräteträger wieder fest.

## 4.3 Diebstahlschutz

Um das Gerät vor Entwendung zu schützen, schließen Sie einen vorhandenen Diebstahlschutz (z.B. Notebook-Schloss) an der Öffnung **12** an.

## 5. Bedienen

### 5.1 Gerät vorbereiten



Vorsicht! Füllen Sie keinesfalls Wasser ein, da dies zu Schäden am Gerät führen kann. Das Gerät arbeitet aus hygienischen Gründen ohne Wasser mit einer Infrarotbeheizung.

#### Hinweise:

- Vor der ersten Inbetriebnahme soll das Gerät Raumtemperatur haben.
- Alle NUK Flaschen sind mit dem Flaschenwärmer kompatibel.
- Das Gerät ist zum Erwärmen für eine Flasche vorgesehen.
- Mit dem separat erhältlichen Spritzenhalter **20** können enterale Spritzen mit Kappen verwendet werden. Der Spritzenhalter ist für Spritzengrößen von 1 ml bis 20 ml geeignet.
- Flaschen müssen mit **mindestens 10 % und Spritzen mit mindestens 20 % ihrer vorgegebenen maximalen Füllmenge befüllt sein**, da es sonst zu Fehlmessungen der Temperatur kommen kann. So müssen sich z.B. in einer 80 ml-Flasche mindestens 8 ml Flüssigkeit befinden. Verwenden Sie bei sehr kleinen Nahrungsmengen eine passende kleine Flasche bzw. Spritze.

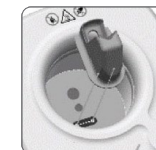
#### 5.1.1 Flaschen



1. Stellen Sie die Flasche mit der Nahrung auf die Flaschenstellfläche **3**.
2. Achten Sie darauf, dass:
  - die Flasche über dem Temperatursensor **4** und über dem Nahrungssensor **2** positioniert ist;
  - die Skala der Flasche nach vorne zeigt;
  - die Flasche mittig steht.

### 5.1.2 Spritzen

**Vorsicht!** Für die Spritzenerwärmung wird der separat erhältliche Spritzenhalter **21** Art.nr. 10.256.503 benötigt.



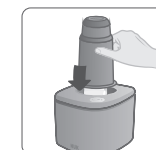
1. Platzieren Sie den Spritzenhalter **21** auf den magnetischen Kontakten **5**.
2. Setzen Sie die Spritze so in den Spritzenhalter **21**, dass sie an der Auflagefläche **22** anliegt.



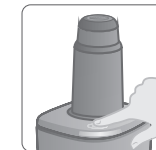
Wenn der Spritzenhalter **21** platziert ist und das Gerät eingeschaltet wird, leuchtet neben dem Bedienknopf die Anzeige Spritzenerwärmung **7** grün.

3. Achten Sie darauf, dass:
  - die Anzeige Spritzenerwärmung **7** leuchtet;
  - die Spritze mit einem Schraubverschluss verschlossen ist;
  - die Spritze an der Auflagefläche **22** anliegt.

## 5.2 Nahrung erwärmen



1. Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.
2. Falls gewünscht, setzen Sie die Abdeckung **16** auf das Gerät, um die Helligkeit durch die Lampen während der Erwärmung zu reduzieren.



3. Halten Sie den Bedienknopf **6** mindestens 1 Sekunde lang gedrückt. Die Statusanzeige **15** leuchtet blau.

4. Lassen Sie den Bedienknopf **6** los. Die Nahrung wird erwärmt. Während der Erwärmungsphase schalten sich die Infrarotstrahler mehrfach ein und aus. Dies ist Teil der Prozedur und stellt keinen Mangel dar.



5. Warten Sie bis die Statusanzeige **15** auf grün umschaltet. Nun hat die Nahrung Trinktemperatur.





6. Entnehmen Sie die Flasche bzw. die Spritze. Sobald die Flasche bzw. die Spritze entnommen wird, registriert dies der Näherungssensor **2**. Das Gerät schaltet ab und kühlt mit dem eingebauten Lüfter nach.

7. Schwenken Sie die Nahrung für eine gleichmäßige Verteilung.
8. Überprüfen Sie vor dem Füttern die Temperatur der Nahrung. Sollte die Temperatur zu gering sein, kann die Flasche im Flaschenwärmer nachgewärmt werden. Sollte die Temperatur zu hoch sein, lassen Sie die Nahrung etwas abkühlen.
9. Wenn Sie die Flasche zur Nacherwärmung in den Flaschenwärmer zurückstellen, drücken Sie erneut den Bedienknopf **6**. Wenn die Flasche nicht direkt entnommen wird, wird sie automatisch warm gehalten. Die Statusanzeige **15** bleibt dabei grün. Nach 2 Stunden schaltet sich das Gerät automatisch ab.
10. Überprüfen Sie auch bei einer späteren Entnahme der Flasche unbedingt vor dem Füttern die Temperatur der Nahrung.

### 5.3 Boost-Modus

**Hinweis:** Der Boost-Modus steht nur für die Flaschenerwärmung zur Verfügung.

Im Boost-Modus wird die Nahrung in einem schnelleren Erwärmungszyklus erwärmt. In diesem Modus läuft der Lüfter schneller und hat dadurch eine etwas höhere Lautstärke.

Ab einer Füllmenge von 100 ml kann mit maximaler Heizleistung erwärmt werden.

Bei kleineren Mengen wird zum Schutz der Flaschen die Heizleistung etwas reduziert.

Die Erkennung der Nahrungsmenge erfolgt automatisch. Im Bereich von 80 bis 140 ml kann die Mengenerkennung gewissen Schwankungen unterliegen. Daher kann es in diesem Mengenbereich zu unterschiedlichen Erwärmungszeiten kommen.



1. Um den Boost-Modus zu aktivieren, halten Sie den Bedienknopf **6** gedrückt (ca. 3 Sekunden), bis die Anzeige **8** rot leuchtet.
2. Um den Boost-Modus abzuschalten, halten Sie den Bedienknopf **6** erneut gedrückt (ca. 3 Sekunden), bis die Anzeige **8** erlischt.

### 5.4 Nahrung auftauen

Wird eine Flasche oder Spritze mit einer Temperatur kleiner als 4 °C in dem Flaschenwärmer platziert, erkennt das Gerät automatisch diese Temperatur und beginnt den Auftauvorgang. Die Statusanzeige **15** leuchtet lila.

**Hinweis:** Mit aufgesetzter Abdeckung **17** funktioniert das Auftauen am besten. Falls das Gerät die gefrorene Nahrung nicht erkennt:

1. Starten Sie den Auftauvorgang manuell.
2. Betätigen Sie dazu den Bedienknopf **6** einige Sekunden lang, bis die Statusanzeige violett leuchtet. Es wird nahrungsschonend aufgetaut, wodurch der Vorgang etwas Zeit in Anspruch nimmt.

Ab einer vorprogrammierten Temperaturschwelle wechselt der Flaschenwärmer automatisch in den Aufwärmvorgang. Die Statusanzeige **15** wechselt dann auf blau. Ist die Zieltemperatur von ca. 37°C erreicht, schaltet die Statusanzeige **15** auf grün. Die Flasche bzw. Spritze kann nun entnommen werden.

3. Schwenken Sie die Nahrung.
4. Überprüfen Sie vor dem Füttern die Temperatur der Nahrung.

Sollte die Temperatur zu gering sein, kann die Flasche bzw. Spritze im Flaschenwärmer nachgewärmt werden. Sollte die Temperatur zu hoch sein, lassen Sie die Nahrung etwas abkühlen.

### 5.5 Farben der Statusanzeige

Die Statusanzeige **15** zeigt durch ihre Farbe den jeweiligen Betriebszustand an:

Farbe	Bedeutung
Violett	Nahrung wird aufgetaut
Blau	Nahrung wird erwärmt
Blau blinkend	Überprüfen Sie die Position der Flasche oder Spritze
Grün	Nahrung hat Temperatur zum Füttern erreicht und wird warm gehalten
Rot	Nahrung oder Gerät sind zu heiß
Rot blinkend	Es liegt ein Fehler vor (siehe „9. Hilfestellung bei Problemen“)

### 5.6 Überhitzungsschutz

Das Gerät verfügt über mehrere Überhitzungsschutzmaßnahmen, um eine Brandgefahr bei Überhitzung auszuschließen. Die erste Schutzmaßnahme ist ein Temperaturschalter. Sollte sich das Gerät selbstständig abschalten, lassen Sie es über mindestens 1 Stunde abkühlen. Sollte ein Wiedereinschalten trotzdem nicht möglich sein, wurde die Temperatursicherung ausgelöst (zweite Schutzmaßnahme). Diese kann nur vom Fachmann oder dem Hersteller ausgetauscht werden. Wenden Sie sich dazu an die entsprechende Service-Adresse (siehe „12.1. Kundenservice“).

### 5.7 Gerät manuell abschalten

Um einen Vorgang abzubrechen und das Gerät manuell abzuschalten, halten Sie den Bedienknopf **6** (ca. 2 Sekunden) gedrückt bis die Statusanzeige **15** erlischt.

**Hinweis:** Der Lüfter im Gerät kann noch einige Zeit nachlaufen, bevor er automatisch abschaltet.

## 6. Reinigen und desinfizieren

**Hinweis:** Maßgeblich für die Reinigung und Desinfizierung des Gerätes sind alleine die hierfür vorgegebenen Verfahren des Krankenhauses. Diese können je nach Institution variieren.

Die folgenden Hinweise sind daher nur als Empfehlung zu verstehen. Sollten Sie eine abweichende Reinigungs- und Desinfektionsmethode bevorzugen, erkundigen Sie sich bitte vorab beim Hersteller.

Wir empfehlen eine Reinigung/Desinfektion durchzuführen:

- mindestens 1x täglich;
- beim Einsatz im Isolierzimmer bei jedem Patientenwechsel
- bei sichtbarer Verschmutzung.



**Warnung!** Um die Gefahr eines elektrischen Schlages, einer Verletzung oder einer Beschädigung zu vermeiden:

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Stecker aus der Netzsteckdose.
- Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung abkühlen.
- Tauchen Sie den Flaschenwärmer **1** nie in Wasser.



**Warnung!** Achten Sie besonders darauf, dass der Temperatursensor **4**, der Näherungssensor **2** und der Temperatursensor Spritzenhalter **23** sauber sind, um eine einwandfreie Funktion des Gerätes zu gewährleisten. Bei einer Verschmutzung könnte die Babynahrung sonst zu kalt oder zu heiß werden.

### 6.1 Gerät reinigen

**Vorsicht!** Verwenden Sie keinesfalls scheuernde, ätzende oder kratzende Reinigungsmittel. Dadurch könnte das Gerät sowie das Zubehör beschädigt werden.

Wir empfehlen, den Flaschenwärmer **1** sowie das Zubehör mit Tensiden auf wässriger Basis mit einem feuchten und fusselfreien Tuch zu reinigen.

### 6.2 Gerät desinfizieren

**Vorsicht!** Um das Gerät sowie das Zubehör nicht zu beschädigen, beachten Sie folgende Hinweise:

- Das Gerät sowie das Zubehör darf nicht autoklaviert werden.

- Das Gerät sowie das Zubehör darf nicht mit Ethylenoxid, Strahlung, Dampf oder Hitze sterilisiert werden.

Wir empfehlen zur Desinfektion der Oberflächen ein entsprechendes Wischsystem für Oberflächen zu verwenden, z.B.: Schülke Mikrocid Sensitive Wipes, Schülke Mikrocid Universal Wipes, Ecolab Incidin Oxy-Wipe, Descosept Sensitive Wipes von Dr. Schumacher.

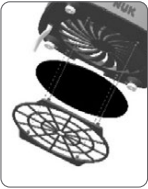
Verwenden Sie das Wischsystem entsprechend den Vorgaben des Herstellers.

## 7. Gerät warten und lagern

### 7.1 Gerät warten

#### 7.1.1 Austausch des Filters

Der Filter muss in regelmäßigen Abständen gewechselt werden, um Funktionsstörungen des Gerätes zu vermeiden:

- mindestens 1x monatlich
  - beim Einsatz im Isolierzimmer bei jedem Patientenwechsel
1. Um den Filter zu wechseln, entnehmen Sie die Filterhalterung **10** am Boden des Gerätes durch Herausziehen.
  2. Entnehmen Sie den Filter **9** und ersetzen diesen durch einen neuen Filter.
- 
3. Bringen Sie anschließend die Filterhalterung **10** mit dem Filter **9** an der Unterseite des Gerätes an.
  4. Achten Sie darauf, dass die Filterhalterung fest mit dem Gehäuse verbunden ist.
5. Entsorgen Sie den alten Filter über den normalen Müll.

### 7.1.2 Zubehör/Ersatzteile

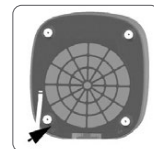
- Set mit 20 Ersatzfiltern und 1 Filterhalterung: Art.-Nr 10.256.492
- Spritzenhalter 10.256.503

Sie können diese Artikel über den Hersteller beziehen (siehe „12.2 Hersteller“).

### 7.2 Gerät lagern

- Bewahren Sie die Verpackung des Gerätes auf, um es im Falle eines Transports ordnungsgemäß verpacken zu können.
- Zum Aufbewahren des Gerätes reinigen Sie es nach Gebrauch und lassen es vollständig abtrocknen.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und kühlen Standort.
- Stellen Sie bei Nichtgebrauch keine Flaschen oder andere Dinge in den Flaschenwärmer **1**.

## 8. Elektrische Sicherheitsprüfung



Das Gerät soll mindestens einmal jährlich auf elektrische Sicherheit geprüft und der ordnungsgemäße Zustand entsprechend DIN VDE 0701-0702:2008-06 festgestellt werden.

Der Prüfpunkt für die Prüfsonde befindet sich auf der Unterseite des Gerätes.

## 9. Hilfestellung bei Problemen

Bei allen elektrischen Geräten können Störungen auftreten. Dabei muss es sich nicht um einen Defekt am Gerät handeln. Prüfen Sie deshalb bitte anhand der Liste, ob sich die Störung beheben lässt.

Problem	Mögliche Ursache	Maßnahmen
Statusanzeige <b>15</b> blinkt rot	Kritischer Fehler	Nehmen Sie das Gerät vom Netz und entnehmen Sie ggf. den Spritzenhalter. Schließen das Gerät nach 5 s wieder am Netz an. Sollte das Gerät weiterhin fehlerhaft sein, kontaktieren Sie den Kundenservice (siehe „12.1 Kundenservice“).
Statusanzeige <b>15</b> leuchtet rot	Keine Flasche/Spritze im Gerät, Gerät ist zu warm	Gerät kann verwendet werden: Flasche bzw. Spritze platzieren und Bedienknopf <b>6</b> betätigen
	Flasche/Nahrung zu warm	Nahrungstemperatur überprüfen. Passende Flaschengröße wählen: Bei geringen Flüssigkeitsmengen kleine Flaschen verwenden (siehe „5.1 Gerät vorbereiten“).
Statusanzeige <b>15</b> blinkt blau	Flasche bzw. Spritze nicht richtig positioniert: Näherungssensor <b>2</b> erkennt die Belegung nicht	Flasche/Spritze über Näherungssensor <b>2</b> positionieren und Bedienknopf <b>6</b> erneut betätigen (siehe „5.2 Nahrung erwärmen“)
	Gerät reagiert nicht	Prüfen und ggf. anschließen
Nahrung zu kalt	Gerät nicht an Netzversorgung angeschlossen	Bedienknopf <b>6</b> drücken bis die Statusanzeige <b>15</b> leuchtet
	Bedienknopf <b>6</b> wurde zu kurz gedrückt	Überhitzungsschutz wurde ausgelöst (Sicherheit)
Nahrung zu warm	Flasche erneut erwärmen (siehe „5.2 Nahrung erwärmen“)	Lesen Sie „5.6 Überhitzungsschutz“
	Zu erwärmende Flüssigkeitsmenge sehr groß	Temperatursensor <b>4</b> bzw. <b>23</b> verschmutzt
Nahrung zu warm	Flaschengröße nicht passend zur Flüssigkeitsmenge	Flasche erneut erwärmen (siehe „5.2 Nahrung erwärmen“)
	Temperatursensor <b>4</b> bzw. <b>23</b> verschmutzt	Temperatursensor <b>4</b> bzw. <b>23</b> reinigen (siehe „6.1 Gerät reinigen“)
Oberfläche des Gerätes wird sehr warm bzw. heiß	Flaschengröße nicht passend zur Flüssigkeitsmenge	Passende Flaschengröße wählen: Bei geringen Flüssigkeitsmengen kleine Flaschen verwenden
	Temperatursensor <b>4</b> bzw. <b>23</b> verschmutzt	Temperatursensor <b>4</b> bzw. <b>23</b> reinigen (siehe „6.1 Gerät reinigen“)
Lüfter im Gerät läuft weiter, obwohl Erwärmung abgeschlossen ist	Filter <b>9</b> zugesetzt	Filter <b>9</b> austauschen (siehe „7.1.1 Austausch des Filters“)
	Gerät ist heiß und muss gekühlt werden	Luftreinlass <b>11</b> ist blockiert
Anzeige Spritzen-erwärmung <b>7</b> leuchtet nicht	Luftreinlass <b>11</b> ist blockiert	Luftreinlass <b>11</b> darf nicht blockiert sein (siehe „4.2 Aufstellen“)
	Gerät ist heiß und muss gekühlt werden	Der Lüfter schaltet nach ausreichender Kühlung automatisch ab
Gerät ist relativ laut	Kontakte <b>5</b> und/oder <b>20</b> sind verschmutzt	Reinigen der Kontakte <b>5</b> und <b>20</b> (siehe „6.1 Gerät reinigen“)
	Kontakte <b>5</b> und <b>20</b> sind nicht verbunden	Platzierung des Spritzenhalters <b>21</b> überprüfen: die magnetischen Kontakte <b>5</b> und <b>20</b> müssen verbunden sein (siehe „5.1 Gerät vorbereiten“)
Gerät ist relativ laut	Boost-Modus ist aktiviert. Anzeige Boost-Modus <b>8</b> leuchtet	Deaktivieren Sie ggf. den Boost-Modus (siehe „5.3 Boost-Modus“)

## 10. Technische Daten

Abmessungen:	160 x 135 x 175 mm
Gewicht:	1,5 kg
Spannungsversorgung:	220-240 V~/ 50-60 Hz
Leistungsaufnahme:	3,7 A / 900 W
Schutzgrad:	I
Schutzklasse:	IP22
Umweltbedingungen:	
– Betrieb:	Temperatur: +15 °C bis +37 °C
Luftfeuchte:	20 % bis 85 % rF
– Lagerung/Transport:	Temperatur: -10 °C bis +50 °C
	Luftfeuchte: 20 % bis 90 %
Verwendeter Filter:	Klasse G3

## 11. Entsorgung

### 11.1 Verpackung

Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land. Entsorgen Sie die Verpackung in Deutschland über eine Sammlung des Dualen Systems „Grüner Punkt“.

### 11.2 Gerät



Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern bedeutet, dass das Produkt in der Europäischen Union einer getrennten Müllsammlung zugeführt werden muss. Dies gilt für das Produkt und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile. Gekennzeichnete Produkte dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.

### 11.3 Filter

Gebrauchte Filter können Sie über den normalen Müll entsorgen.

## 12. Kontaktdaten

### 12.1 Kundenservice

Wenden Sie sich bei Problemen mit dem Gerät bitte erst telefonisch, per Fax oder per Email an den Kundenservice, um erste Fragen zu klären.

Schicken Sie das Gerät nicht ohne Rücksprache zurück. Falls das Gerät eingeschickt werden muss, erhalten Sie ein Rücksende-Etikett vom Kundenservice.

MT Elektrogeräte GmbH  
Gustav-Töpfer-Straße 6  
07422 Bad Blankenburg / Thüringen  
Tel.: + 49 36741 6930225  
Fax: + 49 36741 6930227  
email: service@mikapro.de

### 12.2 Hersteller

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist:  
MAPA GmbH  
Industriestraße 21-25  
27404 Zeven  
Germany  
www.nuk.com

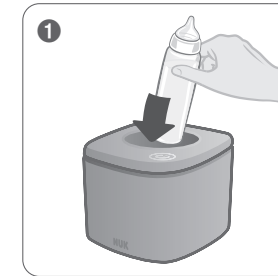
## 13. Konformitätserklärung

Das Gerät erfüllt alle anwendbaren europäischen Richtlinien sowie deren nationalen Umsetzungen. Diese sind aus der EU-Konformitätserklärung ersichtlich, die beim Hersteller/Inverkehrbringer angefordert werden kann.

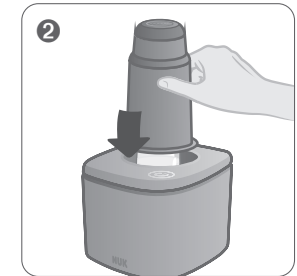
## Klinik-Flaschenwärmer Quick-Start-Guide



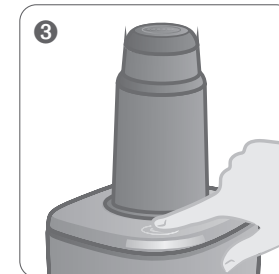
Kein Wasser einfüllen!



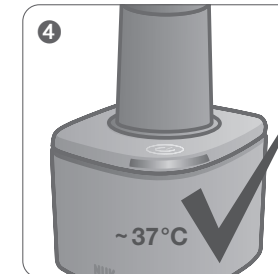
Flasche hineinstellen.



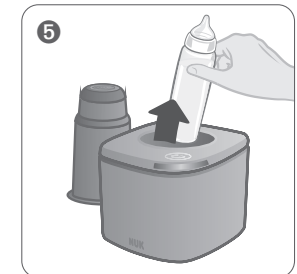
Abdeckung auf Gerät setzen.



Taste berühren, bis die Ecke blau leuchtet. In der Erwärmungsphase gehen die Lampen im Gerät mehrfach an und aus.

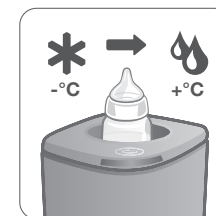


Bei erreichter Trinktemperatur leuchtet die Ecke grün.



Bei Bedarf Abdeckung abnehmen und Flasche entnehmen oder weiter im Gerät warm halten (max. 120 Min.).

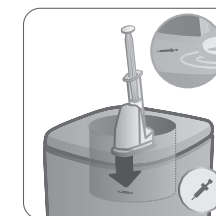
## Optionen



Auftauen: Ein Sensor erkennt, ob der Inhalt der Flasche oder Spritze gefroren ist, und startet automatisch einen schonenden Auftauprozess. Die Ecke leuchtet lila.



Wenn es schnell gehen soll: Taste für 3 Sekunden berühren, um den Boost-Modus zu aktivieren. Lampe leuchtet rot. Zum Ausschalten Taste berühren, bis das rote Licht erlischt.



Spritze in Spritzenhalter (separat erhältlich) erwärmen. Kontakte von Halterung und Geräteboden verbinden sich. Lampe leuchtet grün.



Bei rotem Licht ist die Nahrung zu warm. Bei blinkendem roten Licht ist ein Geräte-Fehler vorhanden. Siehe Infos in der Gebrauchsanweisung.